



**MASS INTENTIONS
FOR THE WEEK**

SATURDAY (SOBOTA), JUNE 26TH

5:30PM+Moyra Majewski (2nd Anniversary) r/o Aunt

SUNDAY (NIEDZIELA), JUNE 27TH

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00AM For Our Parishioners

9:00AM +Stanley Godlesky r/o Karen & Joe Ungrady

11:00AM +Józef Koziół (2-ga rocznica)
r/o Brat Roman z Żoną

1:00PM All Living & Deceased Fathers

*Baptisms: Eduardo & Melissa Dominguez and
Jesus Collado*

Second Collection – Parish Maintenance & Repairs

MONDAY (PONIEDZIAŁEK), JUNE 28TH

Saint Irenaeus, bishop and martyr

8:00AM Za żyjących i zmarłych Ojców

12:00PM +Stanley Bolanowski r/o Wife & Children

TUESDAY (WTOREK), JUNE 29TH

Saint Peter and Saint Paul, Apostles

8:00AM Za zmarłych z rodziny Morze, Sadkowski i
Bołman r/o M/M Witold Morze

12:00PM +Andrew Ziemba
r/o Granddaughter Celia Gyuresko

WEDNESDAY (ŚRODA), JUNE 30TH

First Martyrs of the Church of Rome

8:00AM +Anna Wysocki (1-sza rocznica)
r/o Kazimierz z Rodziną

12:00PM +Andrew Ziemba r/o Doris Thomas & Family

7:00PM +Karolina, Sylwester i Ludwik Majdosz
r/o Emilia Skubieński i syn Michael

THURSDAY (CZWARTEK), JULY 1ST

Blessed Junipero Serra, priest

8:00AM +Jan i Stanisława oraz Waclaw Puchacz
r/o Rodzina

12:00PM +Pauline Pedro r/o M/M Joseph Niedzwiecki

FIRST FRIDAY (PIĄTEK), JULY 2ND

8:00AM O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Marianny Golke r/o Rodzina Koziol

12:00PM Deceased Members of Witek Family
r/o Family

7:00PM +Władysław Gnojek r/o Córka

SATURDAY (SOBOTA), JULY 3RD

Saint Thomas, apostle

8:00AM +Thomas Misiur r/o M/M Andrzej Zamojski

5:30PM +Pawel Majlowski r/o Daughter Wanda

SUNDAY (NIEDZIELA), JULY 4TH

FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00AM +Maria i Władysław Pullar r/o Brat

9:00AM For the Living & Deceased Priests who served
St. Stephen's Parish r/o Altar Rosary Society

11:00AM +Karol i Franciszka Magryta i za zmarłych z
rodziny Magrytów i Jelinek
r/o M/M Hieronim Wyszyński

1:00PM For Our Parishioners

Second Collection – Monthly

Mother of Perpetual Help



Historical records indicate that around the year 1490, the picture was located in St. Matthew's Church in Rome. Although it was a relatively small church located on the Via Merulana between the great Roman basilicas of St. John Lateran and St. Mary Major, people came from miles around to pray before the picture because of the many miracles attributed to this sacred icon.

For three hundred years the picture hung over the main altar in the church of St. Matthew the Apostle and the miracles continued to occur. In 1798, the picture was taken into hiding by the monks who fled the city of Rome to avoid being captured by Napoleon's invading armies. The picture resurfaced some years later in an Augustinian monastery chapel.

Meanwhile the Redemptorists had built the new church of San Alfonso near the site of St. Matthew's which had been destroyed by Napoleon's invasion force. In time the Redemptorists learned about the miraculous picture of Our Mother of Perpetual Help that had been enshrined on that site for several centuries. They requested that the picture be placed there once again.

The Holy Father Pope Pius IX agreed and on April 26, 1866, the original icon of Our Mother of Perpetual Help was placed above the high altar in the Church of San Alfonso. To this day, the miraculous picture is there for all to see.

Millions of copies of the picture can be seen around the world in churches and homes. Each week hundreds of thousands of people gather to pray the novena prayers to Our Mother of Perpetual Help while in their homes each day millions of people invoke the assistance of Our Mother of Perpetual Help.

**HAPPY BIRTHDAY Sister Agnese
JULY 3RD - Sto Lat!**



**EXPOSITION OF THE BLESSED
SACRAMENT
8:30AM-7:00PM
Tuesday – St. Mary Church
Thursday – St. Stephen's Church
7:00PM Closing Devotions**

~~~~~  
**Let us pray,  
through the intercession of St. Joseph  
for the success of our church restoration**

## Announcements

During the month of June, we will pray the **Litany to the Sacred Heart of Jesus** (in Polish) after 8:00AM Mass, from Monday to Friday.

### Wednesday, June 30

12:00PM – Novena to the Blessed Mother of Perpetual Help

### Thursday, July 1 EUCCHARISTIC DAY

### FIRST FRIDAY, July 2

7:00PM – Mass & Devotions to the Sacred Heart of Jesus

### Saturday, July 3

**9:00AM – 3:00PM – FLEA MARKET – Every Saturday, until August 28.** FEE: \$15.00 per Space, LOCATION: State St., Parking-Lot. PARKING: Parish Parking-Lot, Mechanic St. (behind school) and off street parking adjacent to Parish Parking-Lot. IN CASE OF RAIN, FLEA MARKET WILL BE CANCELLED. FOR MORE INFORMATION, CALL 732-826-1395, OR ANA MARIA 732-485-9367.

## Ogłoszenia

W miesiącu czerwcu, **od poniedziałku do piątku**, będziemy odmawiali **Litanie do Najświętszego Serca Pana Jezusa** po Mszy św. o 8:00AM.

### Środa, 30 czerwiec

7:00PM – Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

### Czwartek, 1 lipiec DZIEŃ EUCHARYSTYCZNY

### PIERWSZY PIĄTEK, 2 lipiec

7:00PM – Msza Św. i Nabożeństwo do Najświętszego Serca Jezusa.  
**Przypominamy i zachęcamy wszystkie dzieci i dorosłych do praktyki 9-ciu Pierwszych Piątków Miesiąca (Spowiedź św. i Komunia św.)**

### Sobota, 3 lipiec

**9:00AM – 3:00PM – “PCHLI TARG”**

## TRICKY TRAY – OCTOBER 10, 2010

In order to make our **TRICKY TRAY** a successful fundraiser we are counting on all of our parishioners to help with the prizes. (The more that are donated the less money we will spend). There are labeled containers in the church vestibule designated for donations. You can also bring your donations of larger prizes to the rectory during office hours. Any questions, please call Carol Bilas at 732-826-5362.

## AUKCJA – TRICKY TRAY – 10 października, 2010

W parafii Św. Szczepana trwa przygotowanie do aukcji **TRICKY TRAY**, z której dochód będzie przeznaczony na odbudowę naszego kościoła. Apelujemy do wszystkich parafian o poparcie tej inicjatywy. Zbieramy różne artykuły nowe, albo nigdy nie używane. Zapraszamy wszystkich do wzięcia udziału w tej zbiórce. W przedsionku kościoła są umieszczone pojemniki, przeznaczone na ofiarowane artykuły. Po informacje, prosimy zadzwonić do biura parafialnego w godzinach od 9 rano do 5 po południu na numer 732-826-1395.

## SANCTUARY LAMP

*Is lit in memory of Stanley Godlesky  
r/o  
Karen & Joe Ungrady*



## CHURCH COLLECTIONS

Sunday, June 20, 2010

|                         |            |         |             |
|-------------------------|------------|---------|-------------|
| Through the mail        |            |         | \$716.00    |
| 5:30PM                  | \$1,065.00 | 7:00AM  | \$537.00    |
| 9:00AM                  | \$1,013.00 | 11:00AM | \$1,315.00  |
| 1:30PM                  | \$207.00   |         |             |
| Total:                  |            |         | \$4,853.00  |
| (Total of June 21, 2009 |            |         | \$5,317.00) |

Father's Day: \$308.00

Restoration Loan: \$259.00

Easter: \$102.00

**REMEMBER ST. STEPHEN'S PARISH IN YOUR WILL!**

## Summer Camp

W niedziele, podczas Eucharystii o godz 11:00 będziemy się modlić o opiekę i błogosławieństwo Boże dla wyjeżdżających na tegoroczne "Wakacje z Panem Bogiem" do Lake George NY i do Londonderry VT.

**Spotkanie wyjeżdżających do Lake George będzie miało miejsce 29 czerwca o godz 7 wieczorem.** Zapraszam wszystkich zainteresowanych rodziców.



All of our parishioners who are sick: Mary Januszak, Peter Stec, Helen Imielita, Adela Saratowicz, Helen Stopen, Mary Bukowski, Janina Tyndorf, Helen Szetela, Wanda Blajek, Mary Niedbala, John Yunces, Adele Luniewski, Joseph Stancavitz, Jeffrey Yunces, Witold Morze, Doris Garcia, Helen Kolasa, Sophie Mazurowski, Stella Bukowski, John Zemin, Dorothy Aleski, Doc Steward, Marcelina Herc, Diana Eissing, Alfred Szul, Irene Kiczula, Genowefa Nagotko, Anna Filik, Walter Zwierzynski, William & Betty Ganschow and Anastazja Szafranski. *Please include in your prayers the sick of the Parish who wish to remain nameless, but still need our prayers. (Please call the office to add or delete names from the list.)*



A big **"Thank You"** goes out to everyone who helped make our Father's Day Breakfast a success. A great job was done by all workers who made this event possible. Their great cooking and work

was enjoyed by all the good people who supported the church by attending. The profit for the church was \$520.00. Again, **THANK YOU** to everyone.

**Dziękujemy** wszystkim, którzy przygotowali smaczne Śniadanie Parafialne z okazji Dnia Ojca, w niedzielę, 20 czerwca oraz tym którzy przybyli na nie. Profit na kościół był \$520.00.



**HEATING & AIR-CONDITIONING CAMPAIGN**

Campaign Goal: \$120,000.00

Total Amount Pledged: \$120,104.00

Total Amount Paid: \$115,968.00

Families: 434

**Donations received for the church Restoration:**

✠ In memory of **Jan Herc** \$100.00 from wife Marcelina Herc.

✠ In memory of **Stella Wantuch** \$50.00 from Pamela G. Burns.

**Bulletin Mailing:** Ted Faley \$20.00.

**Thank you and God bless you. Rev. Waldemar Latkowski**



We welcome into St. Stephen's Parish *Luke*

*Nicholas Pulwin* who was baptized on June 20.

**REMEMBER OUR DECEASED**

Please remember in your prayers the repose of the soul of **Bernard Saksinsky** who died recently.

**NATIONAL NATURAL FAMILY PLANNING  
AWARENESS WEEK –JULY 19-25, 2010**

**TRUST**

God has a plan for your marriage  
...”a call to celebrate and reverence God’s vision of  
human sexuality.”

**MARRIED COUPLES:**

You can enhance your marital romance and build a better marriage! It is never too late to experience the joy natural family planning methods can bring to your relationship. Both spouses are taught to understand the nature of fertility and work with it, either to plan a pregnancy or to avoid a pregnancy...NFP becomes a shared commitment!

**ENGAGED COUPLES:**

If you are interested in beginning your life together as husband and wife by loving one another naturally it is never too early to learn about natural family planning.

What are the benefits of using NFP?

- *Low cost*
- *No harmful side effects*
- *Effective for achieving, spacing or limiting pregnancy*
- *Can be used throughout a woman’s reproductive life*
- *Marriage enrichment and mutual understanding*
- *Appreciation for the value of children*
- *Fosters respect for and acceptance of the total person*
- *Morally acceptable*

Where can I learn how to use NFP?

-*Call the Family Life Office/Diocese of Metuchen (732)*

562-1990 Ext. 1624 or e-mail [familylife@diometuchen.org](mailto:familylife@diometuchen.org)

for more information or to register for classes at a location nearest your home.

**DECIMOTERCER DOMINGO EN**

**TIEMPO ORDINARIO**

**Primera Lectura: 1 Reyes 19:16b, 19-21**

El profeta Elías siguió las instrucciones de Dios y nombró a Eliseo como su sucesor. Elías puso su manto sobre Eliseo, quien se despidió de su familia para después seguir a Elías sin titubear.

**Segunda Lectura: Gálatas 5:1, 13-18**

Pablo nos recuerda que la gente fué librada de la Ley Antigua por medio de Cristo. Pero aclara que la libertad no significa caer en tentaciones. En vez, debemos guiarnos por el Espíritu. Aún más importante, debemos amar al prójimo como a nosotros mismos.

**Evangelio: San Lucas 9:51-62**

Jesús se dirigió a Jerusalén, y pasó por un pueblo donde no fué bienvenido. Regañó a sus discípulos por querer vengarse. Un hombre quería seguir a Jesús después de que terminara su trabajo en su casa. Jesús dijo que un hombre que cominza un trabajo, pero que constantemente titubea, no es digno del reino de Dios.

**La Santa Misa cada Domingo 1:30PM**

**Confesión en español:**

los días Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes

de 7.30 – 7.50am

**Adoración al Santísimo Sacramento**

- Jueves 8.30am – 7.00pm

**En la Parroquia de St. Mary, todos los Martes y Jueves a las 7:00PM tenemos Misas en español, hay confesiones antes de las Misas. Estamos todos invitados.**

**HORARIO DE OFICINA**

Lunes, Martes, Jueves, Viernes – 1pm – 5pm

**El sacramento del bautismo:**

Tercer domingo del mes. Los padres deben pertenecer a la parroquia. Padrinos deben traer certificado de su parroquia. Padres y padrinos deben asistir a una charla como preparación para el bautismo del niño/a.

**Sacramento del matrimonio.**

Uno de los dos novios, debe ser miembro de la parroquia. Caso contrario, debe traer el permiso de la parroquia en que están registrados. La pareja debe presentarse en la oficina un año antes de la boda.